

F 88  
1914

# ବାହୁଦାର

ଅମ୍ବଳି ୧. ଉପରେରିଲେ ଶ୍ରୀ ଶୁରନାଲୀ



କବାଳି ଏବଂ ପରିଣାମ.

ଅବ୍ୟାକ୍ଷ ଏବଂ ଦ୍ୱୟାକ୍ଷ ହିସ୍ତପଦି,  
ନମି ଆମି ଗାଥାରତୀରୁଣ;  
ବ୍ୟାକ୍ଷ ଶୁଭଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧ ମାତ ଦାଖ୍ଯାରି  
ଏବଂ ଲାଲ୍ ଶ୍ରୀରାମ ଉମାରତୁଳି.

ପ୍ରଚାର ଆମି ସବୁଲେଖା,  
ବିଲେ ଦାଖ୍ଯବିଦିଃ ଶର୍ମିଲୋ ପ୍ରୟୋ,  
ଶବ୍ଦମାର୍ଜ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧ ଅବ୍ୟାକ୍ଷ ତାର  
ନିର୍ମିଶ୍ରମରୁଥରେ ଦ୍ୱୟାକ୍ଷ.

არ იკოთხევთ მეგობრებო!  
 რისთვის მოხთა მათი ჩეუბი,  
 გამა-შეიღობი რომ ერთმანეთს  
 მოუმარჯვეს ხმალი-შებიზ!  
 ეს საგაისი რთული არის,  
 დღეს ვერ გამოკატავ სრულათ,  
 მაგრამ მანც, ცოტა რიტეს  
 გატყევ ხმოლოთ ქრისტულათ:  
 ეს ბებერი, ამ ყმაწელის  
 მამა არის, ძევლი წელი,  
 საბერის დროს გამოირდა,  
 ზენე დასტერდა საშენელი:  
 არ იპრალებს საწყალ ხალხა  
 ეს ბილწი და საძაგლი,  
 ზოგი შემ-შლით დახოცა,  
 ზოგს დანით გამოსკრა ყელი.  
 გლეხებისაგან ქრისტეს იღებს  
 სულ გამრი ყველის ტყაფი,  
 ეს საწყალი მუშა ხალხიც  
 განდა მისი გასახრავა.  
 მოსწონს ძევლი ჩეულება,  
 წირვა-ლოცვა, საწრავი!  
 ისე უცქერს თავის შეილებს,  
 როგორც უშაპელი კრავი.

---

შეიღო არის — კაც-მოყვარე,  
 ბოროტებით მოსდის გული;  
 ელოდება უსახლეარო,  
 ებროლება დინიგრული.  
 მას არ მოსწონს, მეტა-ხმრა,  
 ბატონიბა, ძევლი წესი;  
 იმას მუდამ თვალ-ზინ უდგას  
 მომავალი უკეთესი.

ასე ამბობს: ძლიერები,  
 უნდა სუსტებს არ ჩიგრადეს,  
 კაცი უნდა კაცად იყოს  
 და ტყის ნაღმის კი არ გავდეს!

მიტომაც, შეიღო, დამას,  
 ბრძოლა აქვან გამრისული,  
 გვერდს უშვერენებს მთ ლაშერი,  
 და ცრობები მარტული.

ზოგი ახალს ეხმარება,  
 ზოგსა მოსწონს მამა, ძევლი..  
 ცხადი არის, საბოლოოდ  
 ეს დარჩება ბრძობის ველი.

შთრახოსანი.

## მკითხველებს

ჭელი წელი წაიდა ა ჯაზეთასუნ ჭავები  
 ყანას მოვლონა ახალი, რომელიც ნუვეს ულვა-  
 ვის გულში ყველ დასგრულისა და ტვირთ-შიმეოთ.  
 რას მოვგარის ეს ახალი წელი, მშრალელ ზანა-  
 კასკენ გადახრება თუ მუქთა-ხმრებისაკენ, ამას  
 წლის ბოლო დაგანახებას, ხოლო ჯერ-ჯერობით  
 იმას ვიტყვა, რომ ეს წელი ძველ ძლიერებდ უნა-  
 მუსო არ გამოდგება და რომ უკეთესიც არ დარჩეს,  
 მანც იმდეს პაზუს მშრალელი ხალხის გულში —  
 უკეთესი მომავლის მისწავებისაკენ.

ვაშ მკვალელუათ ჩეენს მკათხელებს ახალ  
 წელიზადს; ვისურებოთ ამ წელში იგვერმობოდეს;  
 შიშილობა, ივათმყოფობა, ყაჩალებისაგან ცარცა-  
 რება და მთავრობისაგან გეზეულიცი.

დანარჩენი გატერებაც წემდეგ წლებში ავა-  
 ცილოს.

## საახალწლოთ

(სტრატი)

ჩემო სიცოცხლეა! უკვე მეცხრე წელიწადია,  
 დარწმივარ, გეტებ, მინდ ვნახო, გულით მწარდა;  
 მსურს, რომ გიპონო, შენთან ვიყო,  
 შენთან კსტებოდოდ,  
 მსურს შენს ფრთხის ქვეშ,  
 გონძრომობდე ვიღიებოდე!  
 სად ხაჩი! სად ხაჩი! ქუყინის შევე სახენთოელო!  
 მომავლის ცეცილი — სიყარულის გამომხატველო;  
 მსურს ერთხელ კიდევ დაგინახო შენ ამ ქვერადა  
 და, მეტ თუნდა სამუდამოა ვიტუ ფერულადა!  
 გამინდონ ტურჭის! მოჰყევი ამ ახლას წელსა;  
 თავ-ჯარი დასცი ეს-სულების ძრობის — სახარელსა.  
 გამომამარტევი შენს მონატრულს შენი სასვები,  
 გონძებე გული ციც ზამთრესგნ განციცები.

ამითყვანებ შე ჩაგრულთა დამტემობადა,  
 სუს-ქარიშხალის მრს დამარა, დამა ღიელი.  
 მეცხრე წელია სხავა, შე ვერ დაგთმე, გაცცალე,  
 აწ დრო: გახოთ და გამოჩნდი შენ გენაცვალე!  
 მსურს შენთან ვიყო... დღეს ახალი წელიწადია,  
 შენც კარგათ იცი, რას გისურებ და რაც შეადა!  
 გაშ გამარჯვოს! გაუმარჯოს  
 ამ ახალ წელსა,  
 თუ არ უჰიყობს, და არ წაგვას  
 წასულებს ველისა!..

3. აბრამიშვილი

፳፻፲፭ ዓ.ም.

ମୁଦ୍ରଗ୍ରହାରୀ ବୋଲି ଶ୍ରୀରାଜ,  
ବୋ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲାଖ୍ୟତ;  
ଗୁଣନ୍ଧନୀରୁ, ମୁଖୀଦେଖ,  
ମନୋଦେଖୀରୁ ପ୍ରେସିଡେନ୍ସ, ମାର୍କ୍ସିଯତ;  
ବ୍ୟୁତି ଫଳ୍ଗନ୍ଧାରୀ ବା ଶ୍ରୀଲଙ୍ଗିବାବ,  
ଶୁଭ୍ୟାଶ୍ୱାସ ଦିଲିମ୍ ମହାରାଜୀରୁ,  
ଗଢ଼ମୁଖୀରୁ ଏବଂ ଗଢ଼ମୁଖୀରୁ ଏବଂ;  
ମିଶ୍ରିତିରୁ, ମାର୍କ୍ସିଯତ!

ଅର୍ଥାୟ ଦା ଶାଶ୍ଵତଗ୍ରହଣ,  
ମାତ୍ରାତରାନ ଲ୍ପାନିକ ନେବନ୍ଦିଗୁଟ;  
ତୁ ଏହା ପାଇଁ ଶୈଳିମନ୍ଦିର  
ଲିଙ୍ଗରୂପ ଶୈଳିଲିଙ୍ଗ ଲିଙ୍ଗନ୍ଦିଗୁଟ,  
ଏହା ଦୁଇଶଙ୍କରୀ ଏହା ଲ୍ପାନିତରୀଙ୍କ,  
ଯୁଷଳୀ ଯୁଷରୀତ, ଧାର୍ମିକିଗୁଟ;  
ମିଠା ମିଠାକ୍ରମ ମହିମାକ୍ରମ,  
ତେବେବୁନ୍ତ ମିଠାତି ଶୈଳିନ୍ଦିଗୁଟ.

ପୁରୀ କୁ ଅନ୍ତର୍ଗତ ଦୟାକୁ ମିଳା,  
ପାପ ପାଦରୀ ଥାବୁ ଦୟାକୁ;  
ଅବଶ୍ୟକ ମାତ୍ର ଏହା ଗାନ୍ଧୀ,  
ହୁଏ ପୂର୍ଣ୍ଣ ଦୟାକୁ ଦୟାଲୁ;  
ମନୋଦୟାଗତ ଶ୍ରୀଜନୀରୁ,  
ଶ୍ରୀଜନୀରୁ ଡା ମନେନ୍ଦ୍ରାଲୁ,  
ଦେଖି ମାତ୍ର ବ୍ୟାପ ବ୍ୟାପରେଷ,  
ହୁଏ ଏକାକୀ ପ୍ରୀତିମଦ୍ଦାରୀ.

ଓମ ଫ୍ରେଶ୍ କ୍ରେଜିଟ ଓ  
ଦ୍ରାଙ୍ଗୁ ଲିନିପ ଗାଲାର୍ଗ୍ରେଟ୍ ଉନ୍ନିତ୍‌ରେଣ୍ଡିଂ  
ଗ୍ରାନିଟ୍ ଗଣ୍ଡାବାନ୍, ଗ୍ରାନିଟ୍ ନାଚ୍‌ଷାର୍ଟ୍ ଅପାରାମିଯୁନ୍ଡ୍  
ଏପ୍ରୋପ୍ରେଟ ଓ ଶୈଳାବାନ୍ଦର୍ଗେଟ.  
ହା ଫଳାଫଳୁ ଫଳାନ୍ଦନ୍ତ, କୁଣ୍ଡ  
ସାବାନ୍ ତାଙ୍ଗୁ ଶୈଳାବାନ୍ଦର୍ଗେଟ;  
ମନ୍ଦିଳିନ୍‌ପାତା ହିଲ୍‌ମିନ୍ ହିଲ୍‌ମା,  
ଗାତ୍ରଙ୍ଗେ ଓ ଏ ନିର୍ବାକର୍ତ୍ତା  
ଗାନ୍ଧିନ୍‌ପାର୍କ୍‌ରେ.

ჩემი დარღვევი

ମେ ଏହ ବାଦାର୍ଥୀଙ୍କୁ ଆଶଳୀ ଶ୍ରୀଲୋ,  
 ଅନ୍ତରେ ଗୁରୁଙ୍କ ମେଣ୍ଟାଙ୍କୁ ଶ୍ରୀପଦେଖ ମିଶ୍ରାଲୋ,  
 ଅନ୍ତରେ ନିଜ ମିଳାଙ୍କ ଶୁଭସଂକୁଳୀ ମେନ୍ଦଳୀ  
 ଓ ମେ ଶେଷ ହେବାରିଲାଙ୍କ ଶ୍ରୀଵିଲ ଅନ୍ତରେ ଯେତେ  
 ଏହା ମୁଁଙ୍କ ମେଲେନ୍ଦ୍ରୀ,  
 ମେନ୍ଦ୍ରୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀଲୋ  
 ଓ ଦେଖିନାନ୍ଦ୍ରୀଙ୍କୁ  
 ମେ ଗୁଣ ନାତେଲ୍ଲା;  
 ଶୁଭ୍ୟଶ୍ରୀଲାଲାଙ୍କ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ  
 ନାମପାତ୍ର ଶନିଶ୍ରୀଲୋ,  
 ମେନ୍ଦ୍ରୀଙ୍କ ମୁଁଙ୍କ ଶୁଭ୍ୟଶ୍ରୀ  
 ଓ ଶୁଭ୍ୟଶ୍ରୀଲାଲାଙ୍କ。

მე გაითხოვნ ახალსა წელსა,  
ოდეს კიბილავ ჩემს საყარელსა;  
გულმ ზიგარავ, უშმოცხვევ ხელსა;  
და დაუკონტ ტუქს დ ყოლია;  
ს ჩემს გონებას  
მოჰეტნ ნათელსა,  
დაკოლი გულსა  
გამიხდის მთელსა;  
შეგ ამიტავებს  
წლკორის კვლსა  
და მაგრძნობანებს  
წეტს სანატრილსა.

ମାତ୍ର ଏହି ମିଳନପ୍ରାୟର କେବଳ ଏହି ଦର୍ଶକଙ୍କାଳୀଁ,  
କିମ୍ବା ଶାନ୍ତିରେ ମୁଁଯାଇଛି କ୍ଷେତ୍ରର ଦାଖିଲ୍‌ଗ୍ରହଣ;  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ମାତ୍ରରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କବିତା

ჩვენს კორესპონდენტებს.

ମେଘବନ୍ଧୁରେ ହୀ? ମନ୍ଦିରିଲୂପ୍ତାଗ  
ଅବାଳ ଶ୍ରୀରାମ ଏବା ବନ୍ଦନା,  
ଅନ୍ଧରେ ଥିଲା ଯନ୍ମା ଦେଖିଲା  
ଏ କୃତ୍ୟାନ୍ତରେ ହୀ - ଗ୍ରେଟପ୍ରତିଷ୍ଠାନ  
ପାତାର-ଦୀପକ୍ଷରେ ଯାଦର୍ଥେ -  
ଦେଖିଲା ଏବା ଦେଖିବାରେ,  
ଦରଖାଙ୍ଗରେ ଯାଦର୍ଥେ ଉଚ୍ଚାରଣ  
ଏ ମନ୍ଦିରିଲୂପ୍ତ ଦେଖିଲା ମୋହନି.

საბანას კი დიდი ხნიდან  
აბარია ქიათურა  
და აქუველებს, იმ ჯურდემუაში  
ვინც კი არს მგელი, ტურა.  
საუცხოვო მზევრიაიო —  
ბათუმელა ისკანდერი,  
იმან უნდა შეახუროს  
გაძევრა, მუშის მტრი.

შეხნოლა მყავს დანიშნული  
მე გურიის რევიზორიდ,  
მათრაბი აქებ მომართული  
ხულონგების ვასჯორაფ;  
კუსურები, რომ ამ წელიწადს  
ყოვლივე ხინათს აცლებ,  
მკერცხლიდ იყოს მისმეტურად,  
ბოლოს კი არ გათარია ცლებს..

ბუჯგუშტმა კი — ოყისი ქაცით  
უნდა ბლინი დამუჯგუროს,  
იმის შიშით, გავერობ  
წელში უნდა მოიკუნეოს;

თემუშტმა უფრო ბზიად  
უნდა დაგვაწეროს სცნა,  
მაგრამ ადგილ წასკოთხად —  
მკითხველმა არ ლრძოს ენა  
და, ირაკლი კოგოლაძემ  
მოგვაწოდოს არაები,  
ძეირდასი ხონისოფის  
მისი ნაღაპარები;

ხოლო, ძეელსა მთრახოსნებს  
ასე უთხროთ სადაც ვნახოთ;  
“თუ უთქვენოთ ჩენ არ ვარგაროთ,  
არც თქვენ ვარგაროთ უმარახოთ”.  
მთრახოსნო.

## გლეხების გალოცვა

ახალ-ცელიწადს.

გინდა მოდი, გინდა წალი,  
მატუურო კონდანა!“  
რის ახალი, რის ძოლივით  
გვეძიგნის ძველი კიმნდაო!

ზურგზე ძველი კურტან კეხი  
და მთრაბი კეფაზეო,  
სელი-ვეზი შებორკლი  
და მუხრუპი ენაზეო!

იგივ ძველი ქურტები,  
მტრები, მუქთა-ხორებით,  
ვატრები და მექაზელე,  
ექსპლოატარობებით.

აქეთ ყაჩალები გვარდებს,  
იქით ბოქაულებით,

უმაღლერათ გვეჩარება —  
ძლევნი შერაიგის ფულებით.  
მათ გვილოცნ, ვაზაც უყრისებით;  
აბარი-წელო, უკანდალი;  
მაგრამ როცა ჩენ ვახარებთ,  
ივლოცს მტრების კამანდო.

შეან კოლა



„ხავიჯიაფონი“ მაგაფარნი



„კიზიჭირებან“ მარაგარნი

## საახალწლო მათრახები

„სხ. ვაზეთს“.

თბილიათ გძინავს, ტბილიათ ხერინავ,  
ალწეს მოგდის კენტი, ლუწი;  
ქეც უნი ვაჭებს და კავლიც  
დატებულ და უყვა ყლუნწი;  
რომ დროშე დარიგებდე,  
პრემიებზედ არ ხარ ძუნწი,  
მაგრამ როგორ უენინახოთ  
ამდენი ნაკუწ-ნაკუწი?

„თეშს“

კირას, უტუ-კუეჭალის —  
წეს-რიგი ვინ გიწუნოს,

გმირება უნდა დონჯათ იყოს,  
ბავშვა უნდა ინტენციას!  
დღეს იქა ხარო, ხვალე იქა,  
ზეგ იქნები საღლუპ შორის;  
გისურებდ, რომ ახალ წელშიც  
თავი შორდე ჩილოკ-ჯიბლა.

„ყიქრს“

თქვენშია ფურქია მზრის ბანაკი  
კი მოაცეა ფურქებითო;  
სუსტერძისა დაკლაურებებთ  
თუ რომ რიც-ხანის იქნებოთ.  
მეთხველები დაიღია  
გრძელი პლატეკითო;  
ირჩნარი რომ არ გვადლეთ  
დაგვადგენ ჭლიერო.  
ჭლიერეს".

კეირობით იღებდები, მხოლოდ ორს ცალიათა, მკითხველის უნ არ გაფის, არც ვარგიბის მხარიათ; კლებულავით ხარ ერთ ადგილია, ინგინერი მცრალიათ! რისოვის წველიძმა, მეტობელი, აგრეთვის ძალიათ?

“سەنەتىنىڭ”

ସାତାର୍ଥୀ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଗପାଦ୍ସ;  
ଶିଳାଦାରୀ ଫ୍ରାନ୍ତିଲେସାର,  
ଯାନ୍ତିର ମ୍ୟାଜାରୀ ଶ୍ରୀରାମା ଶଜାହା  
ଶ୍ରୀନିଷତନ୍ଦ ପ୍ରତ୍ୟାମନୁଷ୍ଠାନ;  
ମଧ୍ୟର ରାମ ଏହି ରାମଙ୍କାଶ ପ୍ରାଣ  
ଶିଳାଦାର ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାଶ..!  
(ମେରାଙ୍କାଶ କିମ୍ବିନ୍ଦୁଲି  
ଅନ୍ତର୍ମାନରୀପ ପରିବିବାମା!)

ପାତ୍ର କାହିଁ ନାହିଁ ।

ସାହୁରତେବୋଦ୍ଧର୍ମ ଗାନ୍ଧିଯେତ  
ଦା ଦ୍ୱାର୍ଶିକୀଯତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ବ୍ୟବ୍ଲୁପ୍ତ,  
ତାରକାର୍ଥ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳୀଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ବର୍ଗରେ  
ତ୍ରୟ୍ୟକ୍ରମରେ ପ୍ରାଚୀକରଣି ଶଶିଲଂବମେଲିଲ ଗୁଣଦର.

ବ୍ୟକ୍ତି. ତ୍ୱରାତରି

სულით გულით მოვიდოვა —  
თბროც ვირთხას, სამოც ბაყაყს,  
მაყურებლას ჩასოფლის ვინე  
იმით ხრაგუნს, იმით ყაუნს.  
— კომპიტორის

အခြေဆောင်ရွက်ပစ်

ეულალსა და განეთება  
ახლოს არსად გვეკროთ,  
რო სენი არ გადაგედოთ  
და პირი არ აიმყროთ.

ପ୍ରକାଶକ.

၄၅ ဒေါက်၊ မြှောက်ခ အကောက်ချိန္တာ

ს ე უ ლ ე ბ ა თ მი მ ნ ი ნ ი ა , ე რ კ რ ც ხ ე ლ ი  
უ ე ლ ა ფ ე რ ჩ ე ლ ე ქ ს ი ს წ ე რ ა ,  
მ ა გ რ ა მ ე უ ს მ ა გ რ ა მ ი თ ხ რ ა  
დ ა , კ ი დ ე ვ ა კ ა მ ა მ ა გ რ ა :

— მა! მაგიდას მოუჯექი,  
საჭერ კალაბს სტაცე ხელი,  
ნუ თუ არვის მულოდავ  
ახალი რომ დფება წელი?

მე სრულიად არ გახსოვდა  
დემოკრატი ძევლის-ძევლი,  
მაგრამ იმან გამახსენა—  
„მეცნიერი“ გომართელი.

ମିଠର୍କା ଶୁଣେ, ମିଶ୍ରଲଙ୍ଘପତି  
ଶାଶ୍ଵତ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶାଶ୍ଵତଶ୍ରୀନ୍,  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଅଳ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ମେଲ ହେଲ ଶ୍ରୀମଦ୍ ସା ଶାଶ୍ଵତର;  
ଶାଶ୍ଵତରୀମା, ଗୋଟିମା ବା ଉତ୍ତରତ  
ଦ୍ୱାରା ଦେଖିଲା „ମିଶ୍ରଶ୍ରୀ“,  
ହୀନ୍ଦ୍ରବନ୍ଧାତ୍ ହୀନ୍ଦ୍ରମିଶ୍ର ଶାଶ୍ଵତ  
„ବନ୍ଦ ବସ୍ତୁ, ବନ୍ଦ ଆଶ୍ରୀ“.

მეტად მითხრა: აქ თბილისში  
უკრნალია „ერთად ერთი“,  
(ხოზიერის სამოთხე და  
ლელიშვილის ჯოჯონეთი);

ନୀତି ଶ୍ଵରୋ, ମିଶ୍ରଲଙ୍ଘ  
ଏ ବେଳାଣ୍ଟି ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ,  
ଦା ମାତରାଣ୍ଟି ଉତ୍ତାଗାଥୀ  
ଫିଲ୍‌ମିପ୍‌ରେ ଦା କେତରାହିଥିଲାବ

ରୀବ ଗ୍ୟେରିନ୍ଦିମ, ତୁ ରୀବ ଗ୍ୟୋତେବନ୍,  
କେବୀ ଏବ ଗାସିପ୍ରେ, ଗାମଦଶ୍ରୀନ୍ଦିମ,  
(ପଥରମେଘ ବାଲେବୀ ହିଂରିଲିଙ୍ଗପଦ୍ମଶବ୍ଦୀ  
ଏଥରୀ ପ୍ରେରଣ ମେରାତ୍ମ ଦର୍ଶନ୍ଦିମ).

„შემდეგ წალი, მოიარე,  
გურიისა არებარე,  
რადგანაც, რომ იქ ბევრი  
„უჩიტლები“ მგლოვიარე.

ეგრე ძნელი დავალება  
მკითხველმა ხთქას თუ რას ჰგავდა?  
იმის ნუგეში ვით ვეტყოდა  
„იანკი“ რომ გარდაშავდა.

იგიც მოთხრა: ბათუმისკენ  
წავსულიყვავ ძლიერ ჩეარა  
და იქ ნიკა ჩინოვნიკი...  
მეტს არ გაშბობ, აში მარა;

ჩინოვნიკის სხენგაზე,  
ერთან ტელმა დამიარა  
და იმ წამში ჩემი მუზაც  
აღარ სჩანლა გაიპარა!

საღ წავიდე მე უმუშოთ,  
ან და ვის რა მიულოცი!  
ყველასა სჯობს — დღეს ბარ  
მოვაჭხოთ თა კაცოვა.

ඔරුදුව.





0780460867440 ፩፻፲፭፳፻፲፭

## ☞ „გათებასი“

გამოვა ყოველ კვირა დღეს, თუ რაიმე გარემოება  
არ შეგვიშლის ხელს.

კურნალზე ჭლილი ხელის მოწერა არ მიღება,  
ხოლო ვინც გამოგზავნის 1 მანათს მას გაეგზავ-  
ნება 20 ნომერი კურნალისა ახალ ჭლილან.

საჭიროა ჩვენმა კორესპონდენტებმა მოგვაწყონა, როგორც სადღეისო მასალები, აგრძელებული მოვლენები, მოვლენების მიზანი, მოვლენების მიზანის მიზანი და ასე შემდეგ.

ରେଟ୍‌ରେସ୍ - ଶାମାନରାଜୀ ରେ କାହିଁରୁଗାଏଇ ମେଲ୍‌ଲୋକଙ୍କୁ  
ତା ବୁଝାନ୍ତେବେଳୀ, କାରିଗାରିଶ୍ରମକିନ୍ତୁକାହିଁରୁବୁଝାନ୍ତେବେଳୀ

მიიღება დასაგენტი განცხადებები და რეკლამები  
ფერადის ქარასკვებით. ფასები რედაქციასთან მორიც  
გებით.

წერილები გამოიგზება ქვედების აღნებით: თиф-  
ლის, თიპოგრაფია „Шрома“ თ. ბოლკვაძე  
„მათრიხისათვის“.



— ལྷୱରତରେ ଶାରଗୁର୍ହା ମ୍ଯୁ ନୀଲ ବାରଙ୍ଗି ଏବାକୁଳାତା,  
ମନୋମ୍ବା ମାଘରାମ ମରକାରୀଙ୍କ ପ୍ରିଦେପ ଦ୍ରାବତା;

საითაც შინდა იქით უზამ თავსა და ბოლოს

ვის ესაქმება — თუნდ დაიმტვრეს, თუნდ დაიქოლოს.

— ଏହି ଲାକ୍ଷଣ୍ୟରୁ, ମେନିଂଗ ଏହିଲେ ଶୈଳତତ୍ତ୍ଵରୁ, ଏହି ତ୍ୱରିତରେ  
ମେଘଦୂର୍ବଳଙ୍କା, ପ୍ରାଣଲୀ, ହାତ୍ୟପ୍ରତି, ଚାଗିଲୁଙ୍କା ଶୈଳିତା,  
ଗଞ୍ଜାମରୁ ଶୈଳେ ହାମ୍ର ଅନ୍ଧାର, ଶୈଳୁଥୋ ଶୈଳା,  
ଶୈଳନ୍ତରୁ ଗମିନୀ ବାର, ମାହାରିତ ମାହାର ମାନ୍ଦିଶ୍ଚାପାରୁ ଶୈଳା,

ელექტრო-მშენებელი „შრომა“, მუხრანის ქ. № 12.

ରେଡ.-ଗାମନିକ. ଟ. ଡାଲ୍ଲେଜ୍‌ଵାଦୀ

კულტურულ-გეოგრაფიული „შერიმა“, მუხრანის ქ. № 12. რედ.-გამომც. თ. ბოლქვაძე